



Montageanleitung

Hochschrankauszug
"DISPENSA VVS-x"
mit ARENA-Tablarausstattung

Mounting Instructions

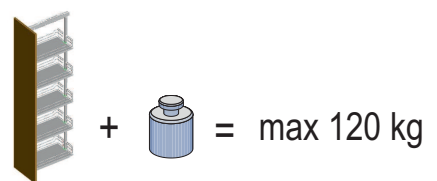
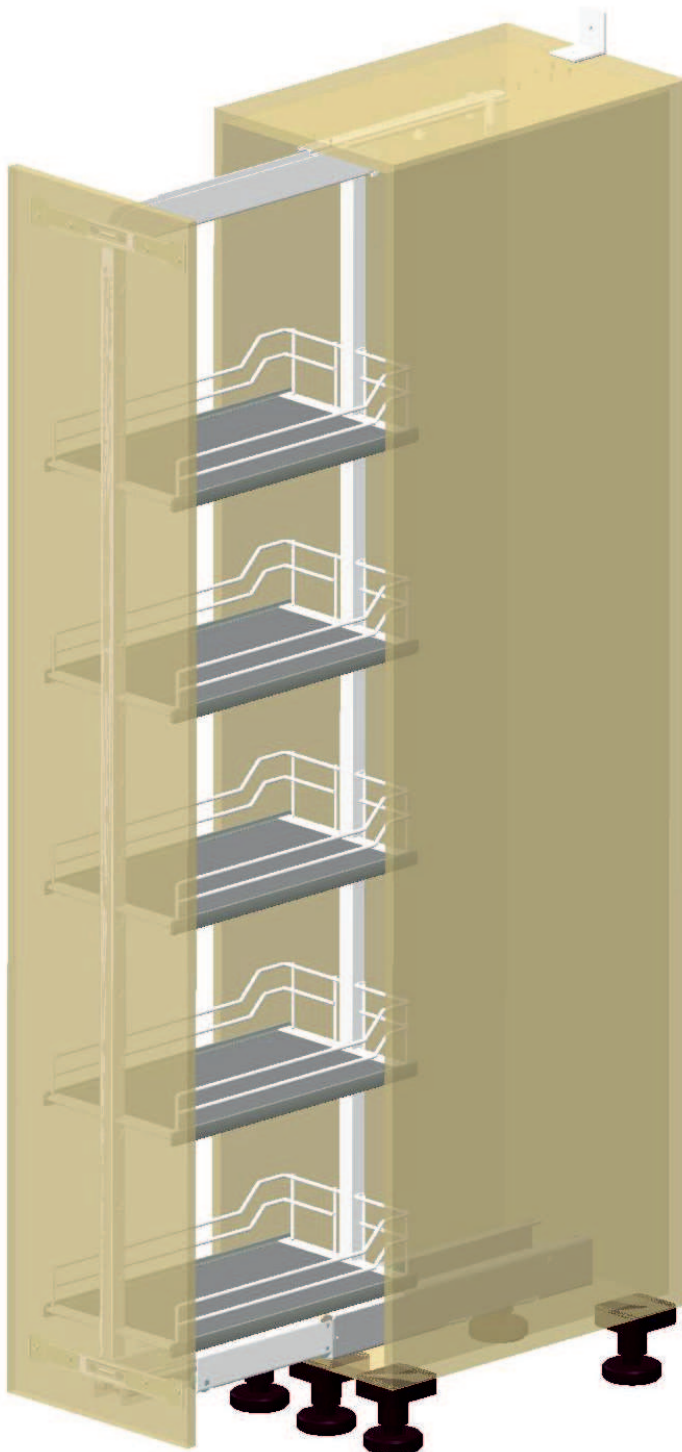
Lader pull-out "DISPENSA VVS-x"
with ARENA shelves

Anwendungsbereich

Küche, Bad- und Schlafraum

Application area

kitchen, bath and sleep furniture



Eigengewicht + Beladung
Empty weight + Load





SYMBOLE ▪ SYMBOLS ▪ SYMBOLES ▪ SIMBOLI ▪ SÍMBOLOS ▪ SÍMBOLOS ▪ MERKIT ▪ SYMBOLER ▪ SYMBOLY ▪ SYMBOLE



Warnung! ▪ Warning! ▪ Avertissement ! ▪ Avvertenza! ▪ ¡Advertencia! ▪ Aviso! ▪ Varoitus! ▪ Advarsel! ▪ Výstraha! ▪ Ostrzeżenie!



Nicht korrekt! ▪ Incorrect! ▪ Incorrect ! ▪ Non corretto! ▪ ¡Incorrecto! ▪ Incorrecto! ▪ Väärin! ▪ Ikke korrekt! ▪ Nesprávně! ▪ Nieprawidłowo!



Korrekt! ▪ Correct! ▪ Correct ! ▪ corretto! ▪ ¡Correcto! ▪ Correcto! ▪ Oikein! ▪ Korrekt! ▪ Správně! ▪ Prawidłowo!



Fixieren/fixiert! ▪ Secure/Secured! ▪ Fixer/fixé ▪ Fissare/fissato! ▪ ¡Fijar/fijado! ▪ Fixar/fixo! ▪ Kiinnitä/kiinnitetty! ▪ Spænde/spændt ▪ Upevnit/upevněno! ▪ Zamocować/zamocowane!



Lösen/gelöst! ▪ Release/Released! ▪ Détacher/détaché ▪ Allentare/allentato! ▪ ¡Soltar/suelto! ▪ Soltar/solto! ▪ Irroita/irroitettu! ▪ Løsne/løsnet ▪ Povolit/povoleno! ▪ Zwolnić/zwolnione!



Keinen Akkuschauber verwenden! ▪ Do not use a cordless screwdriver! ▪ Ne pas utiliser de tournevis à piles ▪ Non utilizzare un avvitatore a batteria! ▪ ¡No utilizar taladro atornillador! ▪ Não usar aparafusadora sem fio! ▪ Älä käyttää akkuruuvinväännintä! ▪ Brug ikke batteriskruetrækker! ▪ Nepoužívejte akušroubovák! ▪ Nie używać wkrętarki akumulatorowej!



PZ2-Schraubendreher verwenden! ▪ Use a PZ2 screwdriver! ▪ Utiliser un tournevis PZ2 ▪ Usare il cacciavite PZ2! ▪ ¡Utilizar un destornillador PZ2! ▪ Usar chave de parafusos PZ2! ▪ Käytä PZ2-ruuvitalttaa! ▪ Brug PZ2-skrueetrækker! ▪ Použijte křížový šroubovák PZ2! ▪ Użyć wkrętaka PZ2!



Optionales Element! ▪ Optional element! ▪ Élément optionnel ▪ Elemento opzionale! ▪ ¡Elemento opcional! ▪ Elemento opcional! ▪ Valinnainen elementti! ▪ Valgřit element! ▪ Volitelný prvek! ▪ Element opcjonalny!



Klick-Geräusch beim Einrasten! ▪ Audible click on engagement! ▪ « Clic » lors de l'encliquetage ▪ Quando si innesta si sente un clic! ▪ ¡Cuando encaja se oye un clic! ▪ Ruído de clique ao engatar! ▪ Lukittuessa kuuluu klik-ääni! ▪ Kliklyd ved montering! ▪ Slyšitelné zacvaknutí! ▪ Trzask przy zaskakiwaniu!



Alle Maße in mm! ▪ All dimensions in mm! ▪ Toutes les dimensions en mm ! ▪ Tutte le dimensioni in mm! ▪ ¡Todas las medidas son en mm! ▪ Todas as medidas em mm! ▪ Kaikki mitat mm! ▪ Alle mål er mm! ▪ Všechny rozměry v mm! ▪ Wszystkie wymiary w mm!

Ausziehsicherung vorhanden! ▪ Pull-out stop available! ▪ Présence d'une protection anti-sortie ! ▪ Sicura di estrazione presente! ▪ ¡Tope de seguridad integrado! ▪ Protecção contra extracção disponível! ▪ Varusteena ulosvetopysäytin ▪ Med udtræksstop! ▪ Nainstalovaná pojistka proti vytažení! ▪ Zamontowano zabezpieczenie przed wyciągnięciem!

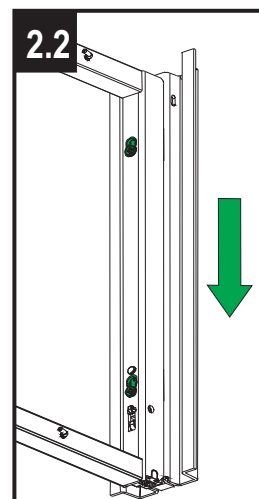
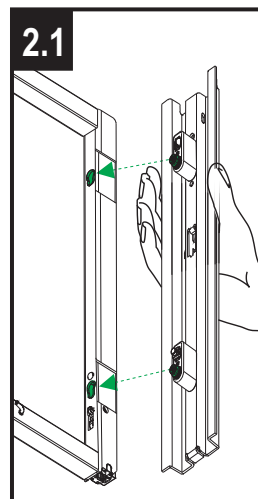
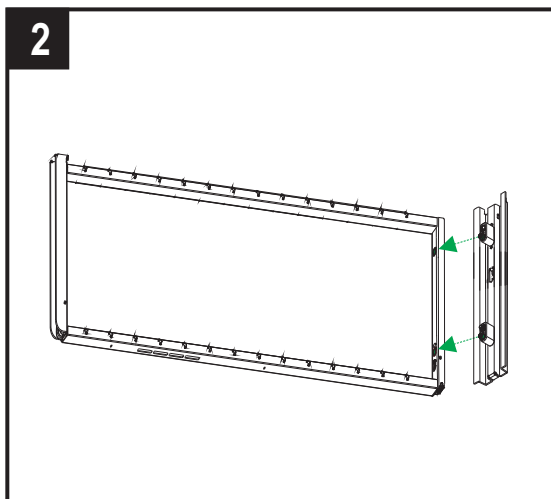
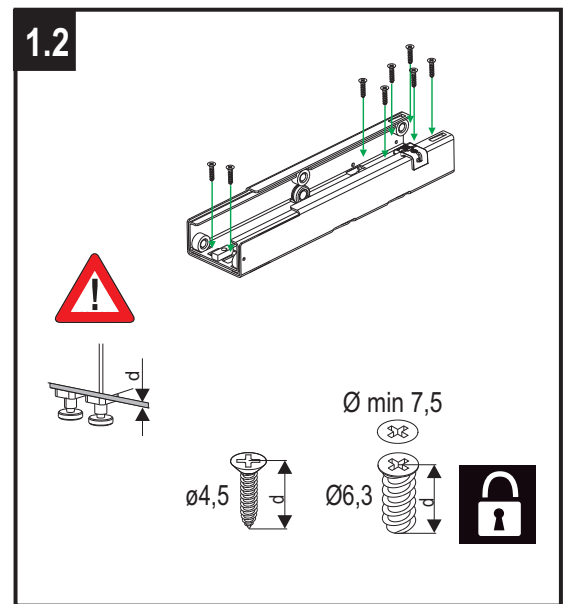
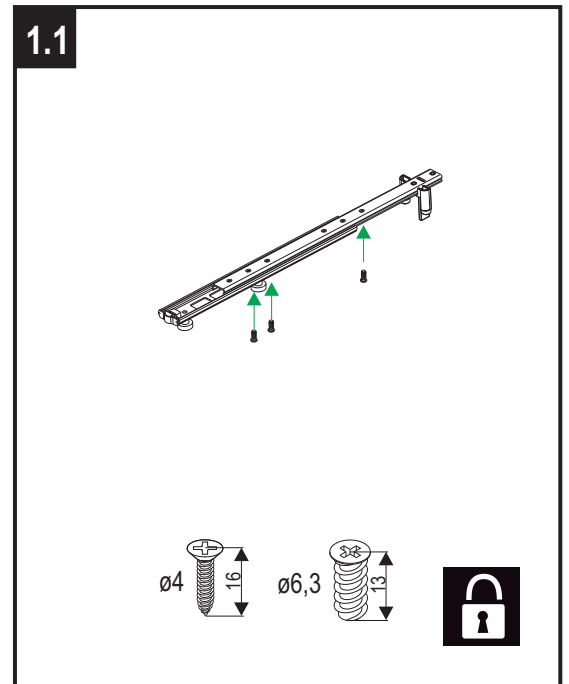
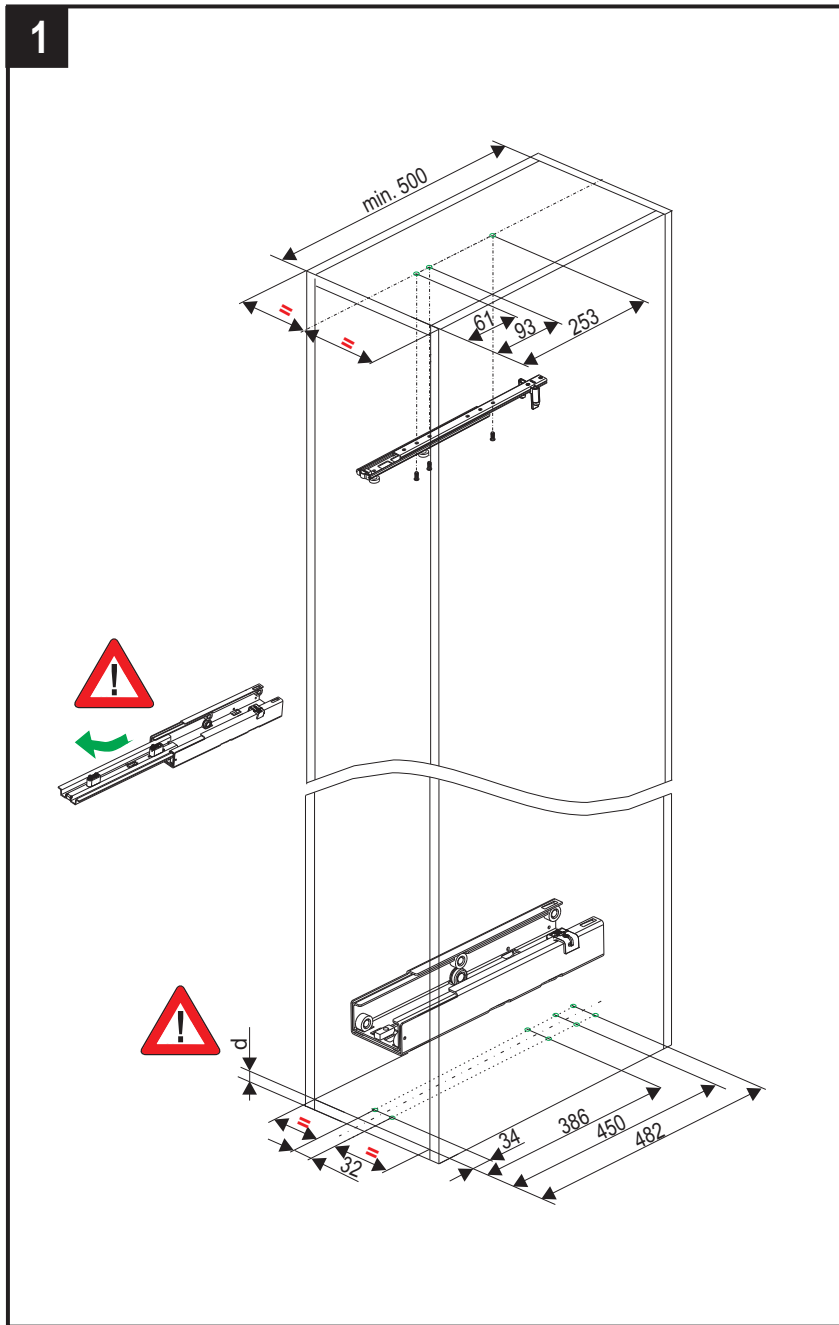
Korrosionsprüfung nach DIN EN ISO 6270-2 ▪ Corrosion test according to DIN EN ISO 6270-2 ▪ Contrôle de la corrosion selon DIN EN ISO 6270-2 ▪ Prova di corrosione secondo la norma DIN EN ISO 6270-2 ▪ Prueba de corrosión según DIN EN ISO 6270-2 ▪ Ensaio de corrosão conforme DIN EN ISO 6270-2 ▪ DIN EN ISO 6270-2 muk. korroosiotestaus ▪ Korrosionsprøvning iht. DIN EN ISO 6270-2 ▪ Korozní zkouška dle DIN EN ISO 6270-2 ▪ Badanie odporności na korozję wg DIN EN ISO 6270-2

Die technische Darstellung und Maßangaben – auch bei Abbildungen und Zeichnungen – sind unverbindlich. Konstruktionsverbesserungen sind vorbehalten! ▪ Technical information and stated dimensions (including in illustrations and drawings) must not be regarded as binding. Design subject to change without notice (in interest of improvement)! ▪ Les illustrations techniques et les cotes – y compris sur les schémas et les dessins – sont non contractuelles. Sous réserve d'améliorations de la construction ! ▪ Le rappresentazioni tecniche e le indicazioni delle dimensioni – anche nelle figure e nei disegni – non sono vincolanti. Con riserva di miglioramenti di progettazione! ▪ Las descripciones técnicas y los datos dimensionales, inclusive los incluidos en fotos y figuras, son meramente orientativos y no vinculantes. ¡Reservado el derecho a mejoras constructivas! ▪ As descrições técnicas e as indicações de medidas – também em ilustrações e desenhos – não são de natureza imperativa. Salvo melhoramentos de construção! ▪ Tekniset piirroksel ja mitat – myös kuvissa ja piirroksissa olevat – ovat sitoumuksetta. Oikeus teknisiin parannuksiin pidätetään! ▪ De tekniske fremstillinger og måleangivelser – også i figurer og tegninger – er vejledende. Forbehold for konstruktionsforbedringer! ▪ Technické znázornění a rozměry – i na obrázcích a výkresech – jsou nezávazné. Konstrukční změny vyhrazeny! ▪ Prezentacje techniczne i dane wymiarowe – także na rysunkach – są niewiążące. Zmiany konstrukcyjne zastrzeżone!

DISPENSA VVS-x



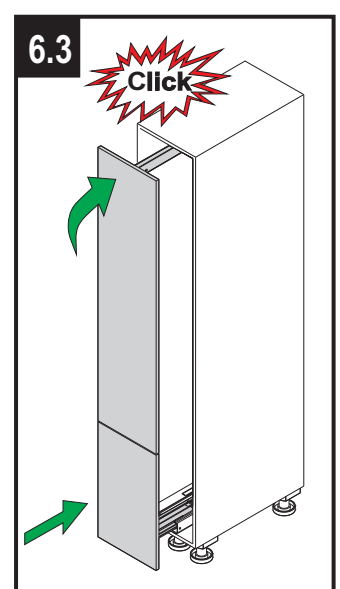
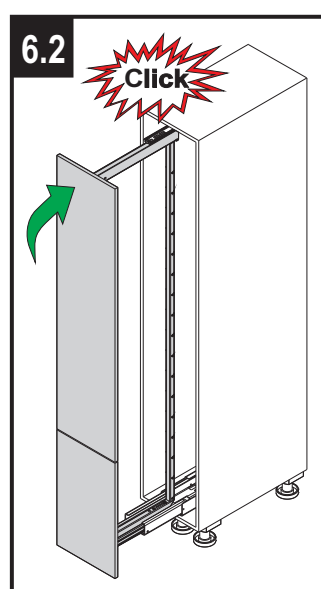
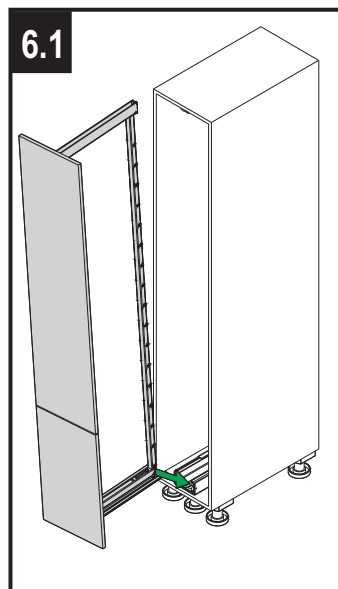
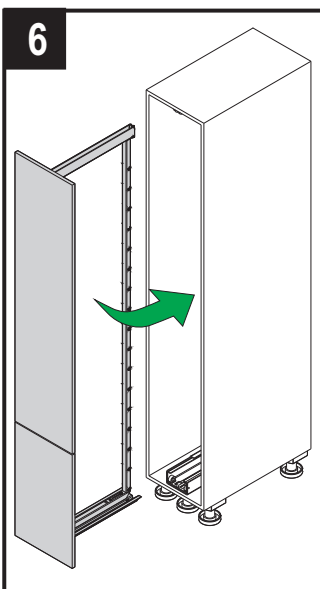
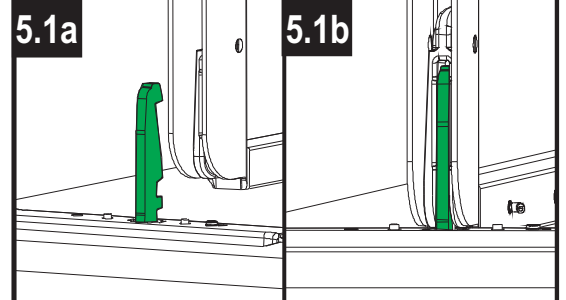
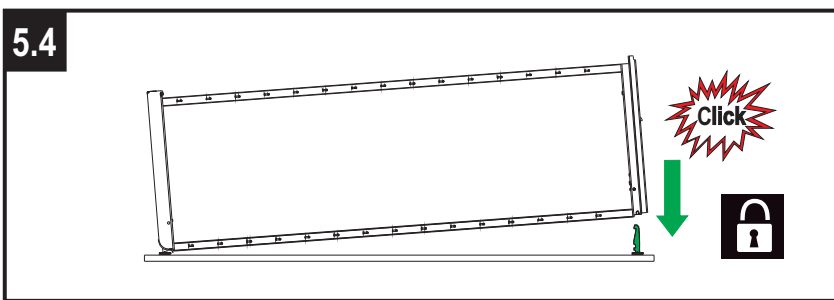
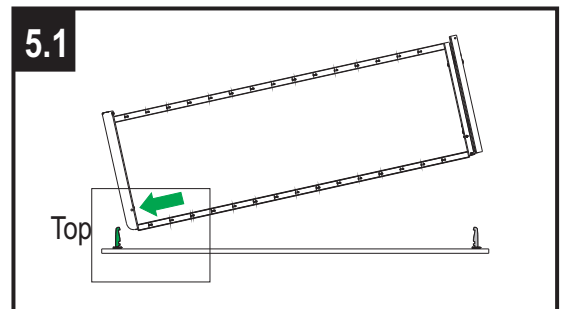
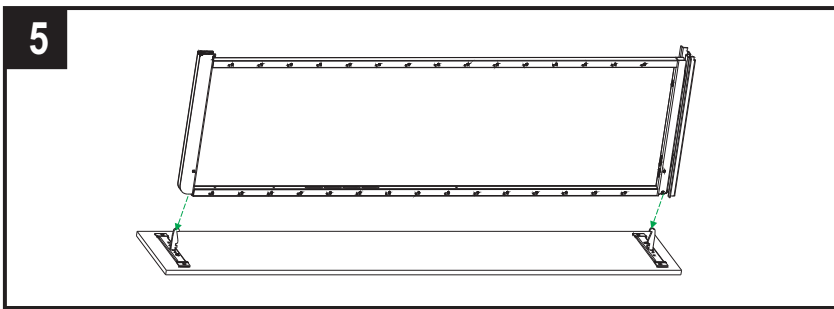
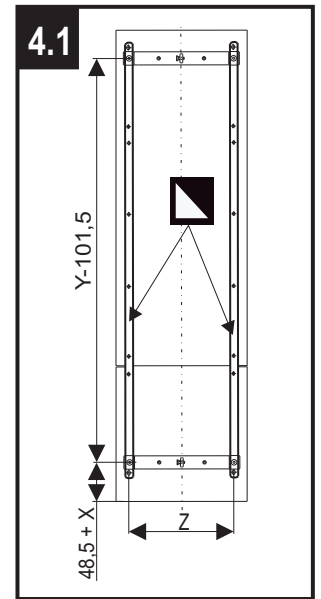
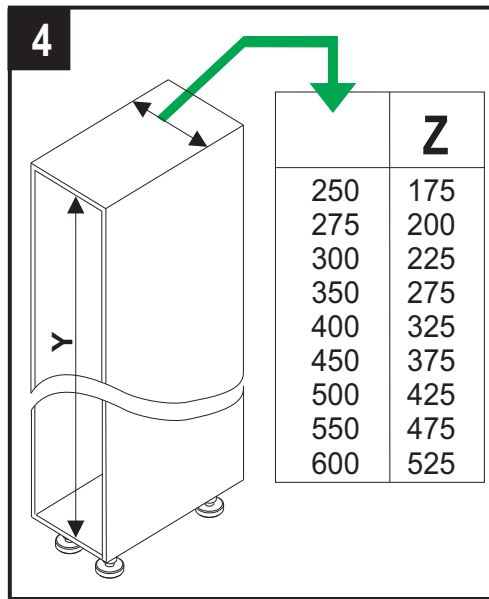
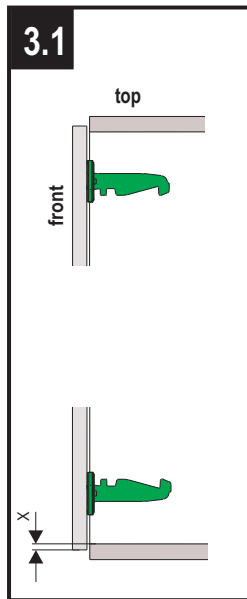
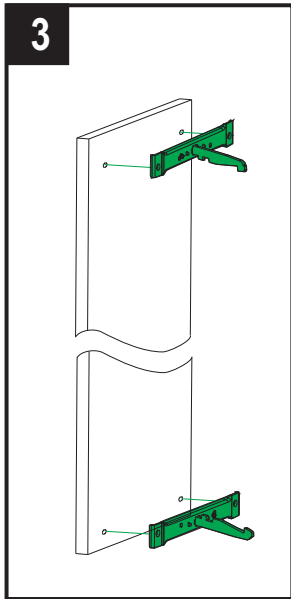
KESSEBÖHMER



DISPENSA VVS-x



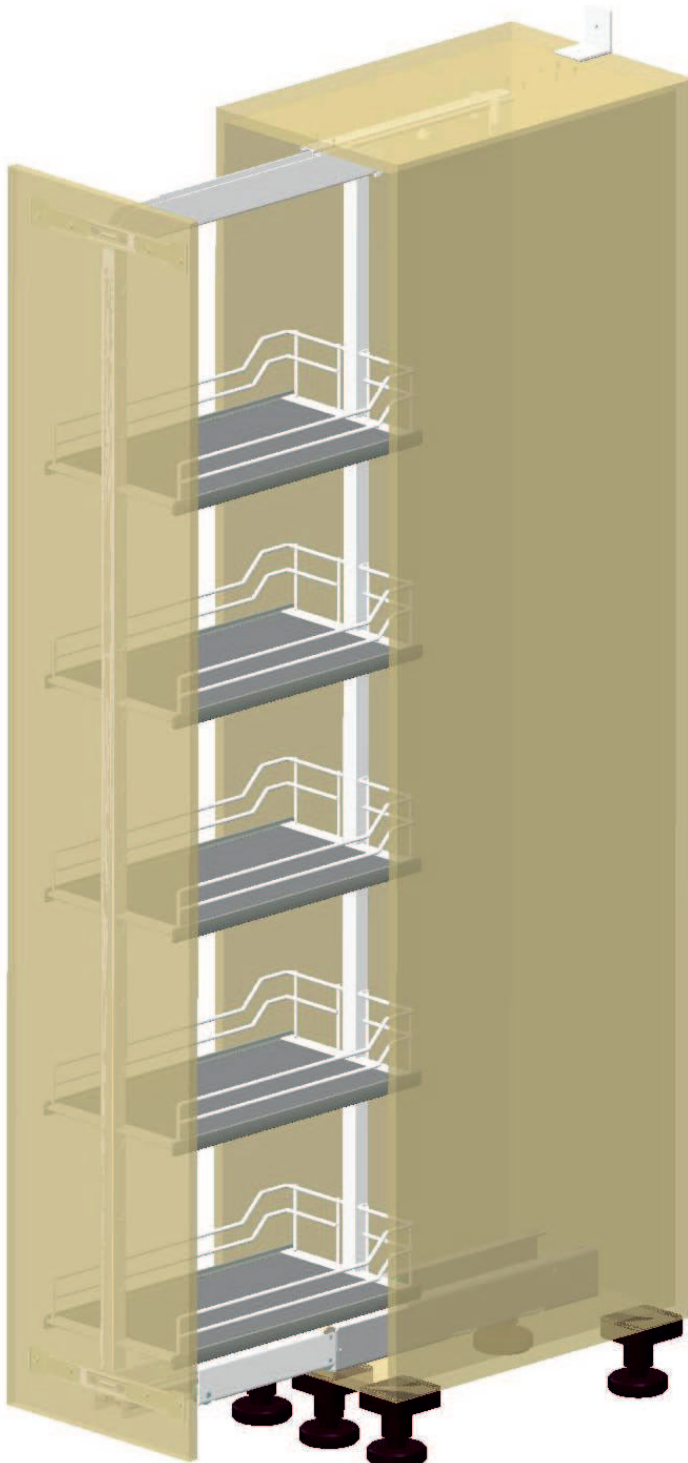
KESSEBÖHMER



DISPENSA VVS-x



KESSEBÖHMER



Justieranleitung

Hochschrankauszug
"DISPENSA VVS-x"
mit ARENA-Tablarausstattung

Adjusting instruction

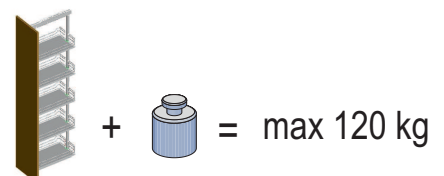
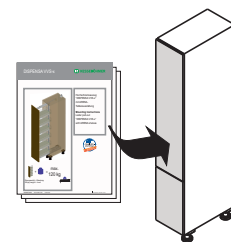
Lader pull-out "DISPENSA VVS-x"
with ARENA shelves

Anwendungsbereich

Küche, Bad- und Schlafraum!

Application area

kitchen, bath and sleep furniture



Eigengewicht + Beladung
Empty weight + Load



SYMBOLE ▪ SYMBOLS ▪ SYMBOLES ▪ SIMBOLI ▪ SÍMBOLOS ▪ SÍMBOLOS ▪ MERKIT ▪ SYMBOLER ▪ SYMBOLY ▪ SYMBOLE



Warnung! ▪ Warning! ▪ Avertissement ! ▪ Avvertenza! ▪ ¡Advertencia! ▪ Aviso! ▪ Varoitus! ▪ Advarsel! ▪ Výstraha! ▪ Ostrzeżenie!



Nicht korrekt! ▪ Incorrect! ▪ Incorrect ! ▪ Non corretto! ▪ ¡Incorrecto! ▪ Incorrecto! ▪ Väärin! ▪ Ikke korrekt! ▪ Nesprávně! ▪ Nieprawidłowo!



Korrekt! ▪ Correct! ▪ Correct ! ▪ corretto! ▪ ¡Correcto! ▪ Correcto! ▪ Oikein! ▪ Korrekt! ▪ Správně! ▪ Prawidłowo!



Fixieren/fixiert! ▪ Secure/Secured! ▪ Fixer/fixé ▪ Fissare/fissato! ▪ ¡Fijar/fijado! ▪ Fixar/fixo! ▪ Kiinnitä/kiinnitetty! ▪ Spænde/spændt ▪ Upevnit/upevněno! ▪ Zamocować/zamocowane!



Lösen/gelöst! ▪ Release/Released! ▪ Détacher/détaché ▪ Allentare/allentato! ▪ ¡Soltar/suelto! ▪ Soltar/solto! ▪ Irroita/irroitettu! ▪ Løsne/løsnet ▪ Povolit/povoleno! ▪ Zwolnić/zwolnione!



Keinen Akkuschauber verwenden! ▪ Do not use a cordless screwdriver! ▪ Ne pas utiliser de tournevis à piles ▪ Non utilizzare un avvitatore a batteria! ▪ ¡No utilizar taladro atornillador! ▪ Não usar aparafusadora sem fio! ▪ Älä käyttää akkuruuvinväännintä! ▪ Brug ikke batteriskruetrækker! ▪ Nepoužívejte akušroubovák! ▪ Nie używać wkrętarki akumulatorowej!



PZ2-Schraubendreher verwenden! ▪ Use a PZ2 screwdriver! ▪ Utiliser un tournevis PZ2 ▪ Usare il cacciavite PZ2! ▪ ¡Utilizar un destornillador PZ2! ▪ Usar chave de parafusos PZ2! ▪ Käytä PZ2-ruuvitalttaa! ▪ Brug PZ2-skrueetrækker! ▪ Použijte křížový šroubovák PZ2! ▪ Użyć wkrętaka PZ2!



Optionales Element! ▪ Optional element! ▪ Élément optionnel ▪ Elemento opzionale! ▪ ¡Elemento opcional! ▪ Elemento opcional! ▪ Valinnainen elementti! ▪ Valgřit element! ▪ Volitelný prvek! ▪ Element opcjonalny!



Klick-Geräusch beim Einrasten! ▪ Audible click on engagement! ▪ « Clic » lors de l'encliquetage ▪ Quando si innesta si sente un clic! ▪ ¡Cuando encaja se oye un clic! ▪ Ruído de clique ao engatar! ▪ Lukittuessa kuuluu klik-ääni! ▪ Kliklyd ved montering! ▪ Slyšitelné zacvaknutí! ▪ Trzask przy zaskakiwaniu!



Alle Maße in mm! ▪ All dimensions in mm! ▪ Toutes les dimensions en mm ! ▪ Tutte le dimensioni in mm! ▪ ¡Todas las medidas son en mm! ▪ Todas as medidas em mm! ▪ Kaikki mitat mm! ▪ Alle mål er mm! ▪ Všechny rozměry v mm! ▪ Wszystkie wymiary w mm!

Ausziehsicherung vorhanden! ▪ Pull-out stop available! ▪ Présence d'une protection anti-sortie ! ▪ Sicura di estrazione presente! ▪ ¡Tope de seguridad integrado! ▪ Protecção contra extracção disponível! ▪ Varusteena ulosvetopysäytin ▪ Med udtræksstop! ▪ Nainstalovaná pojistka proti vytažení! ▪ Zamontowano zabezpieczenie przed wyciągnięciem!

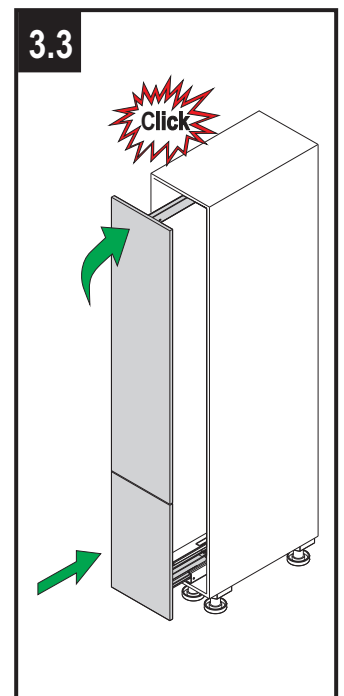
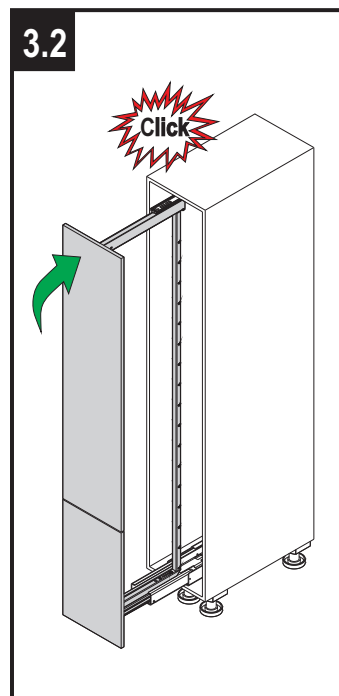
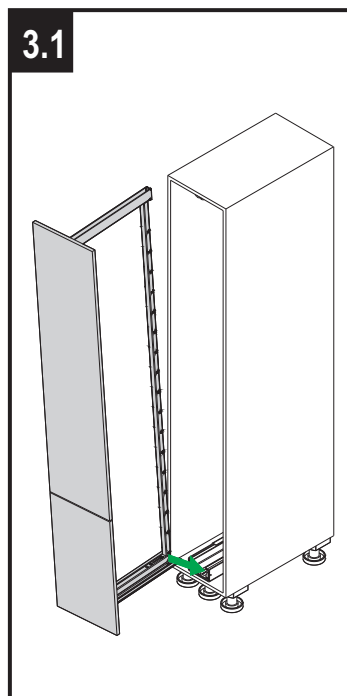
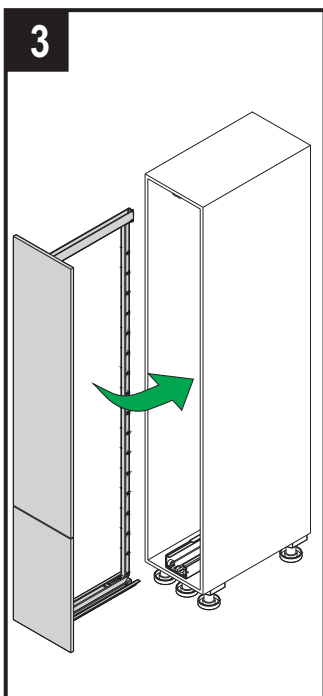
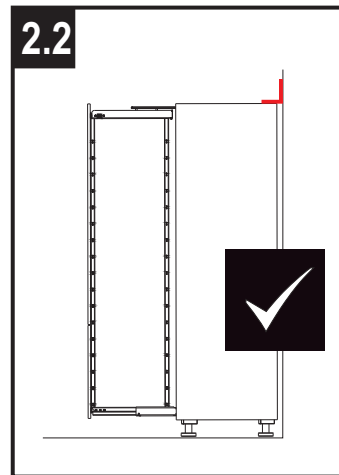
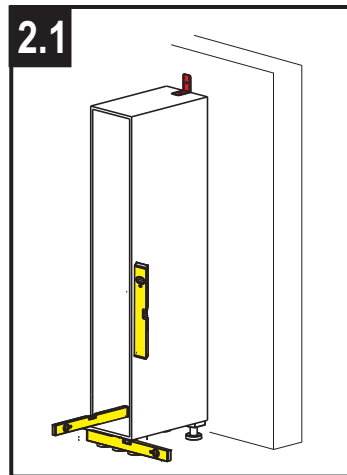
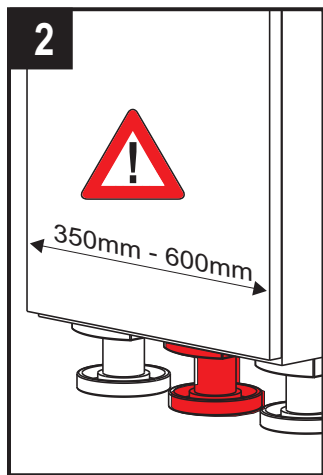
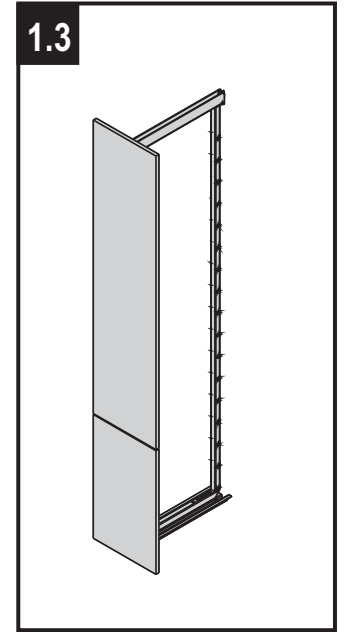
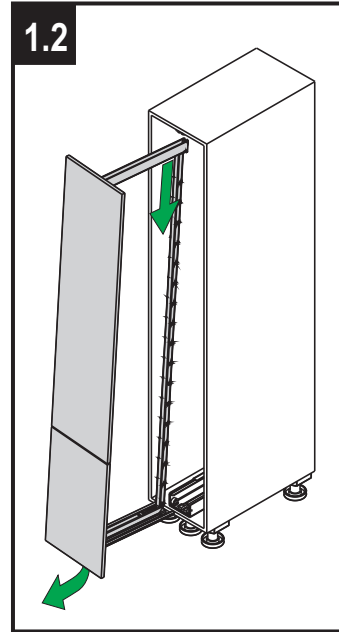
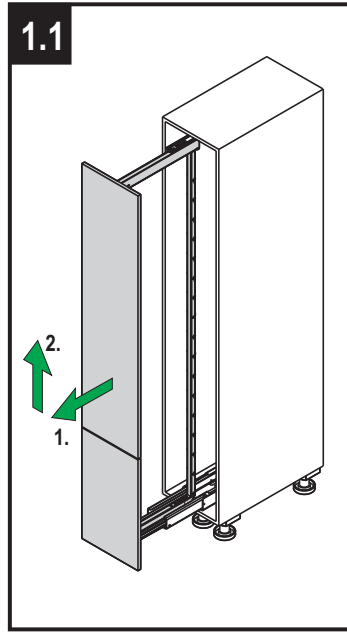
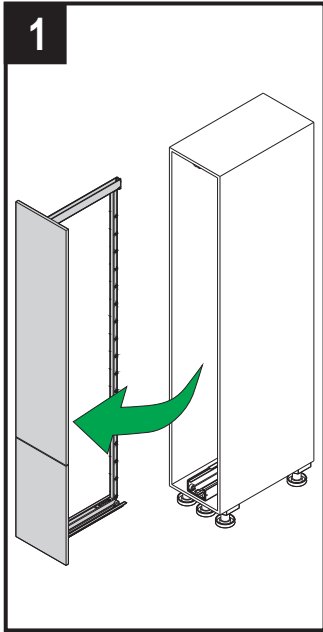
Korrosionsprüfung nach DIN EN ISO 6270-2 ▪ Corrosion test according to DIN EN ISO 6270-2 ▪ Contrôle de la corrosion selon DIN EN ISO 6270-2 ▪ Prova di corrosione secondo la norma DIN EN ISO 6270-2 ▪ Prueba de corrosión según DIN EN ISO 6270-2 ▪ Ensaio de corrosão conforme DIN EN ISO 6270-2 ▪ DIN EN ISO 6270-2 muk. korroosiotestaus ▪ Korrosionsprøvning iht. DIN EN ISO 6270-2 ▪ Korozní zkouška dle DIN EN ISO 6270-2 ▪ Badanie odporności na korozję wg DIN EN ISO 6270-2

Die technische Darstellung und Maßangaben – auch bei Abbildungen und Zeichnungen – sind unverbindlich, Konstruktionsverbesserungen sind vorbehalten! ▪ Technical information and stated dimensions (including in illustrations and drawings) must not be regarded as binding. Design subject to change without notice (in interest of improvement)! ▪ Les illustrations techniques et les cotes – y compris sur les schémas et les dessins – sont non contractuelles. Sous réserve d'améliorations de la construction ! ▪ Le rappresentazioni tecniche e le indicazioni delle dimensioni – anche nelle figure e nei disegni – non sono vincolanti. Con riserva di miglioramenti di progettazione! ▪ Las descripciones técnicas y los datos dimensionales, inclusive los incluidos en fotos y figuras, son meramente orientativos y no vinculantes. ¡Reservado el derecho a mejoras constructivas! ▪ As descrições técnicas e as indicações de medidas – também em ilustrações e desenhos – não são de natureza imperativa. Salvo melhoramentos de construção! ▪ Tekniset piirroksel ja mitat – myös kuvissa ja piirroksissa olevat – ovat sitoumuksetta. Oikeus teknisiin parannuksiin pidätetään! ▪ De tekniske fremstillinger og måleangivelser – også i figurer og tegninger – er vejledende. Forbehold for konstruktionsforbedringer! ▪ Technické znázornění a rozměry – i na obrázcích a výkresech – jsou nezávazné. Konstrukční změny vyhrazeny! ▪ Prezentacje techniczne i dane wymiarowe – także na rysunkach – są niewiążące. Zmiany konstrukcyjne zastrzeżone!

DISPENSA VVS-x



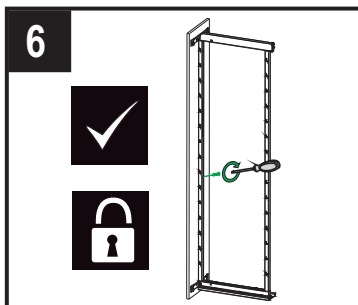
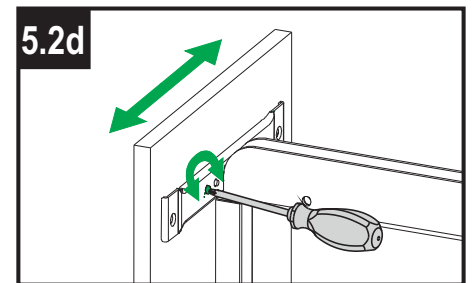
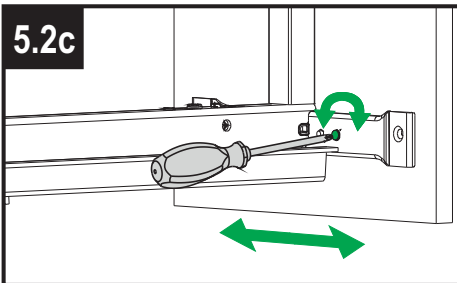
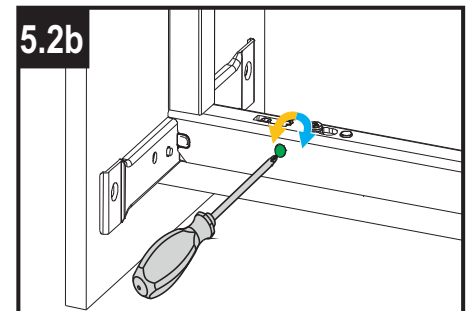
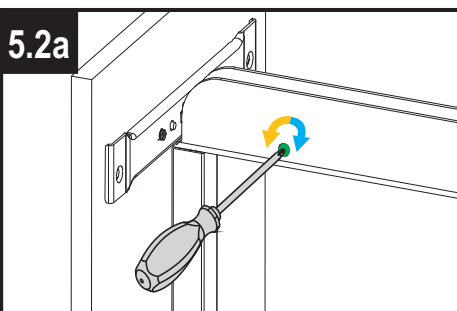
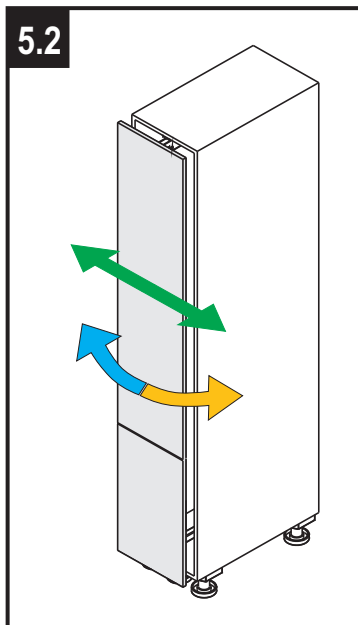
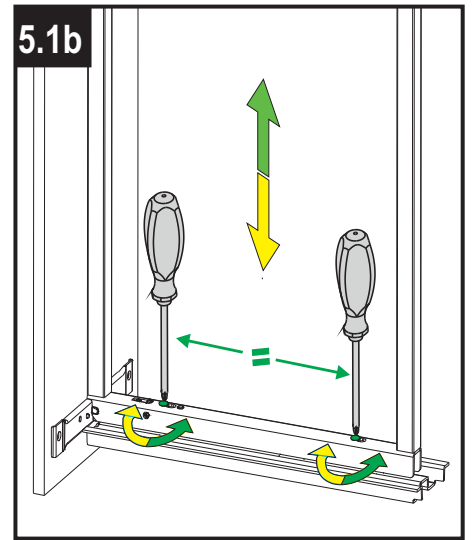
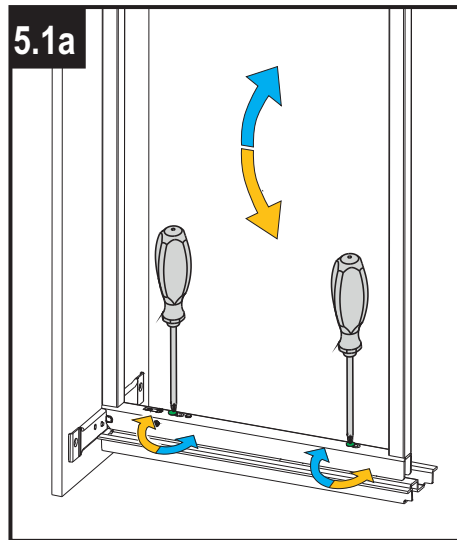
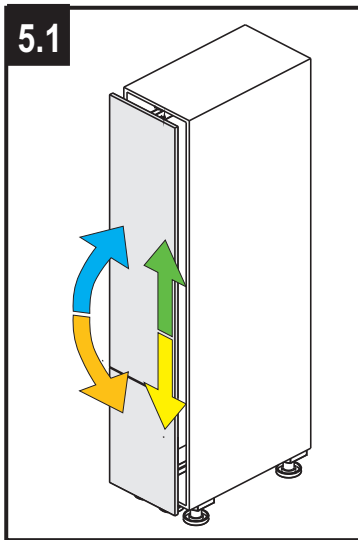
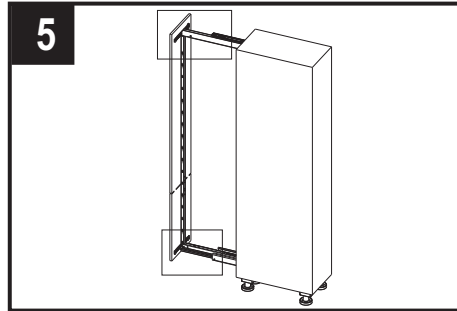
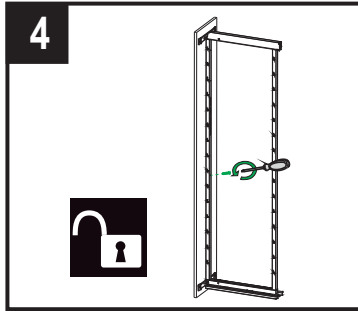
KESSEBÖHMER



DISPENSA VVS-x



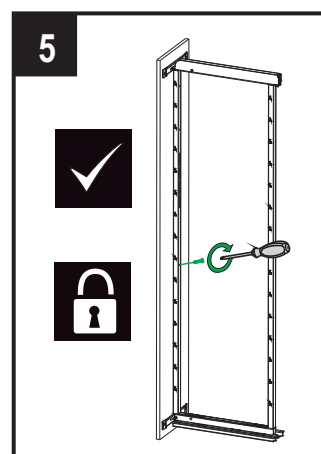
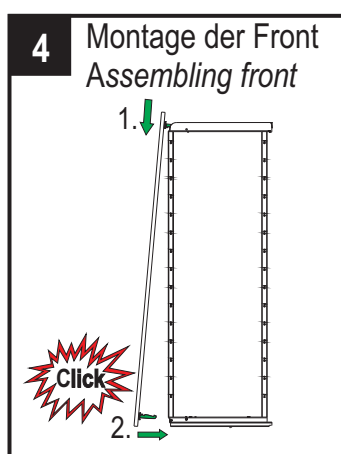
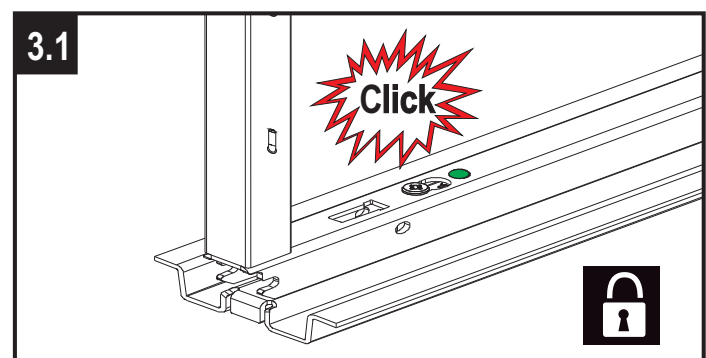
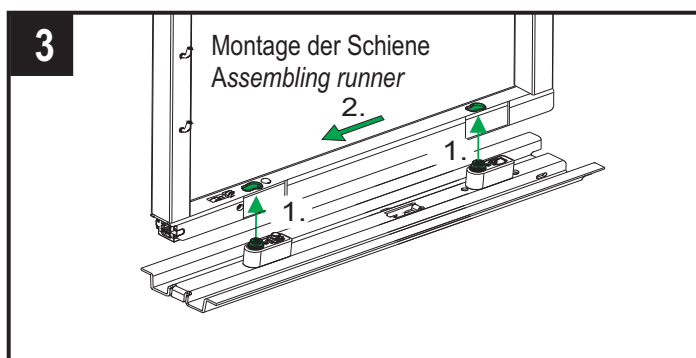
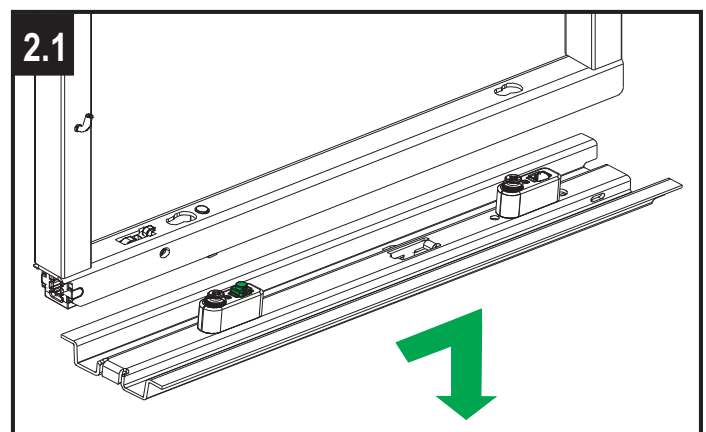
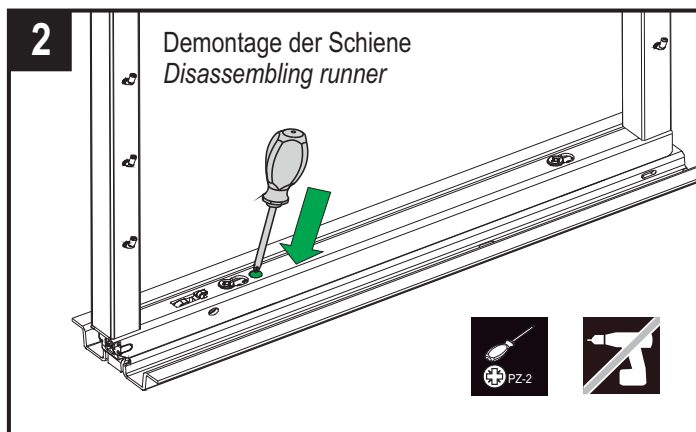
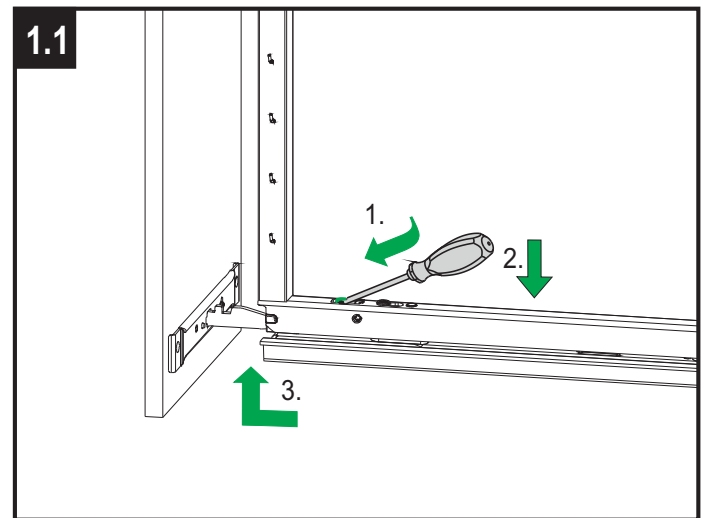
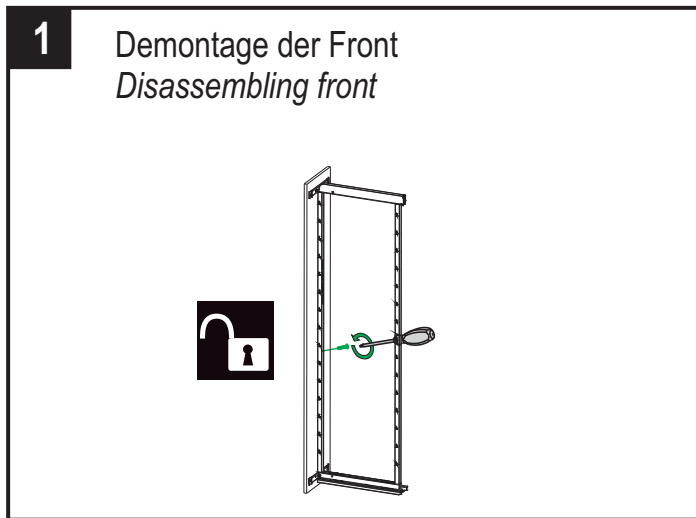
KESSEBÖHMER



DISPENSA VVS-x



KESSEBÖHMER



DISPENSA VVS SoftStoppPro

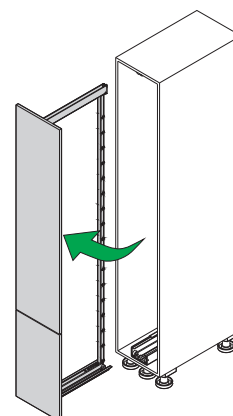
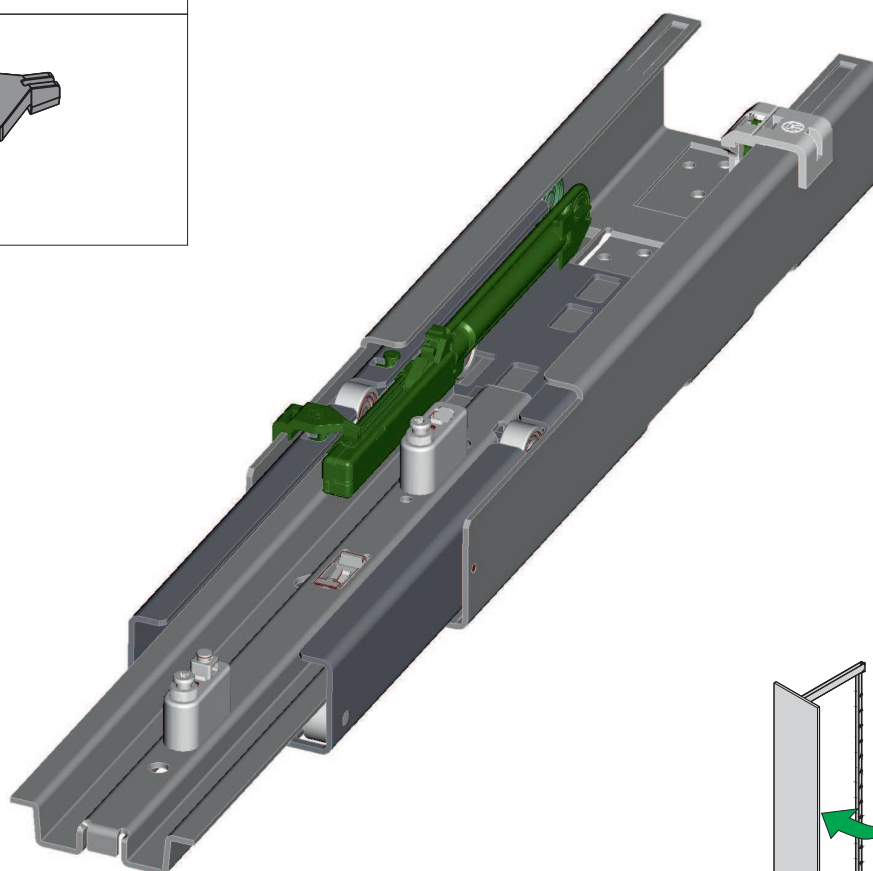
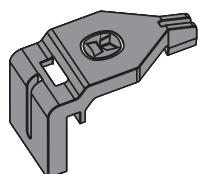
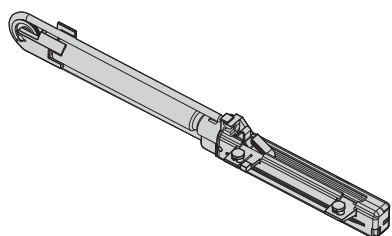


Montageanleitung

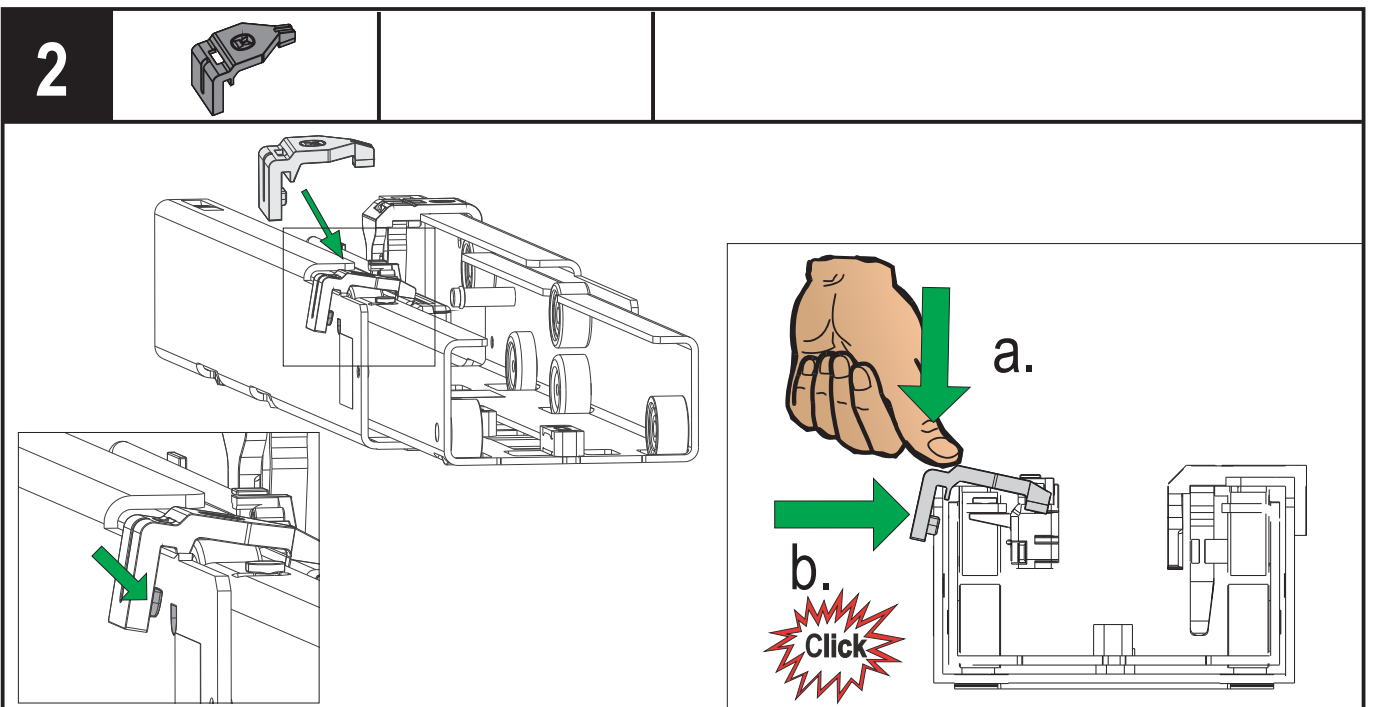
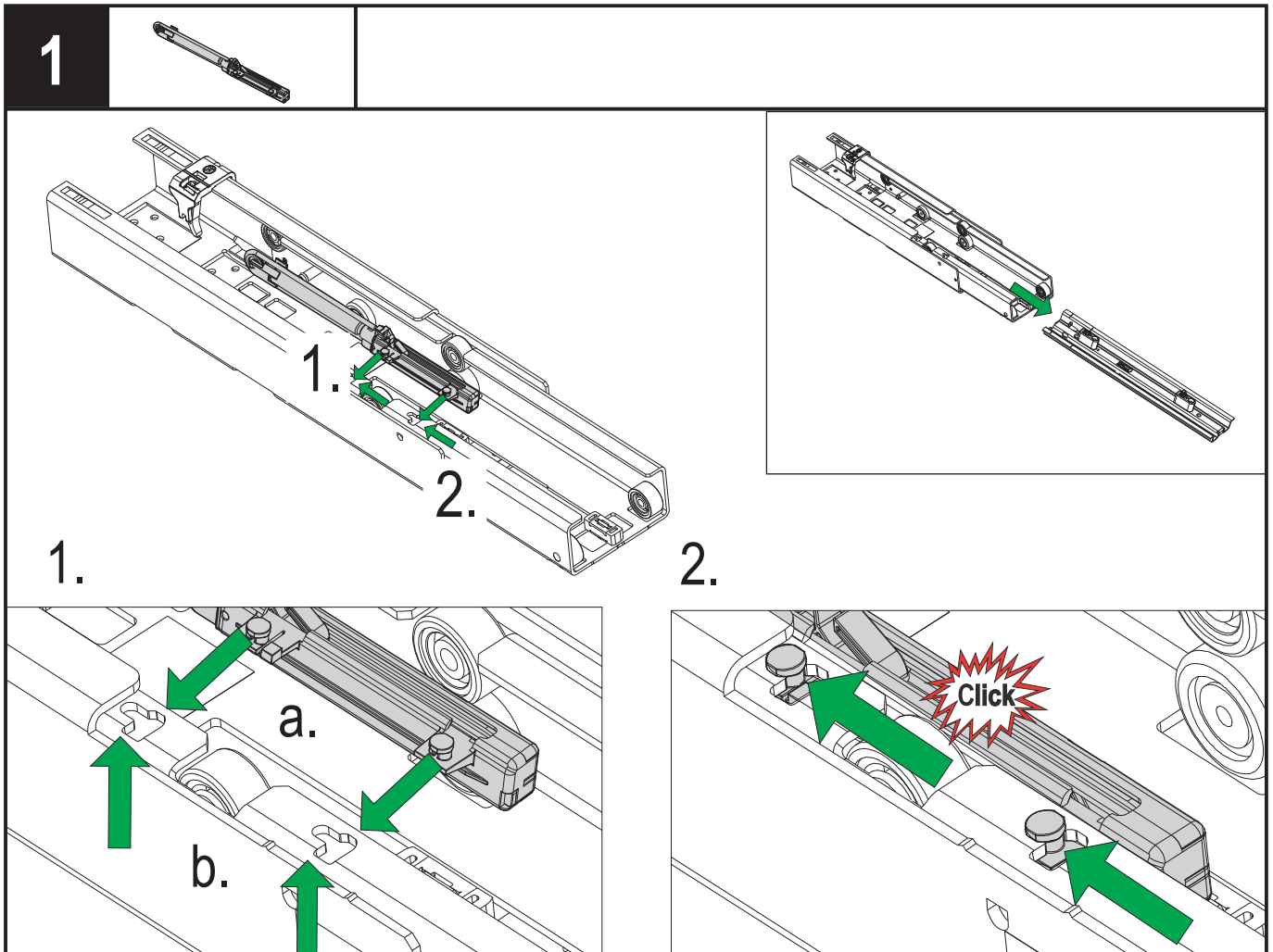
DISPENSA VVS
SoftStoppPro

Mounting Instructions

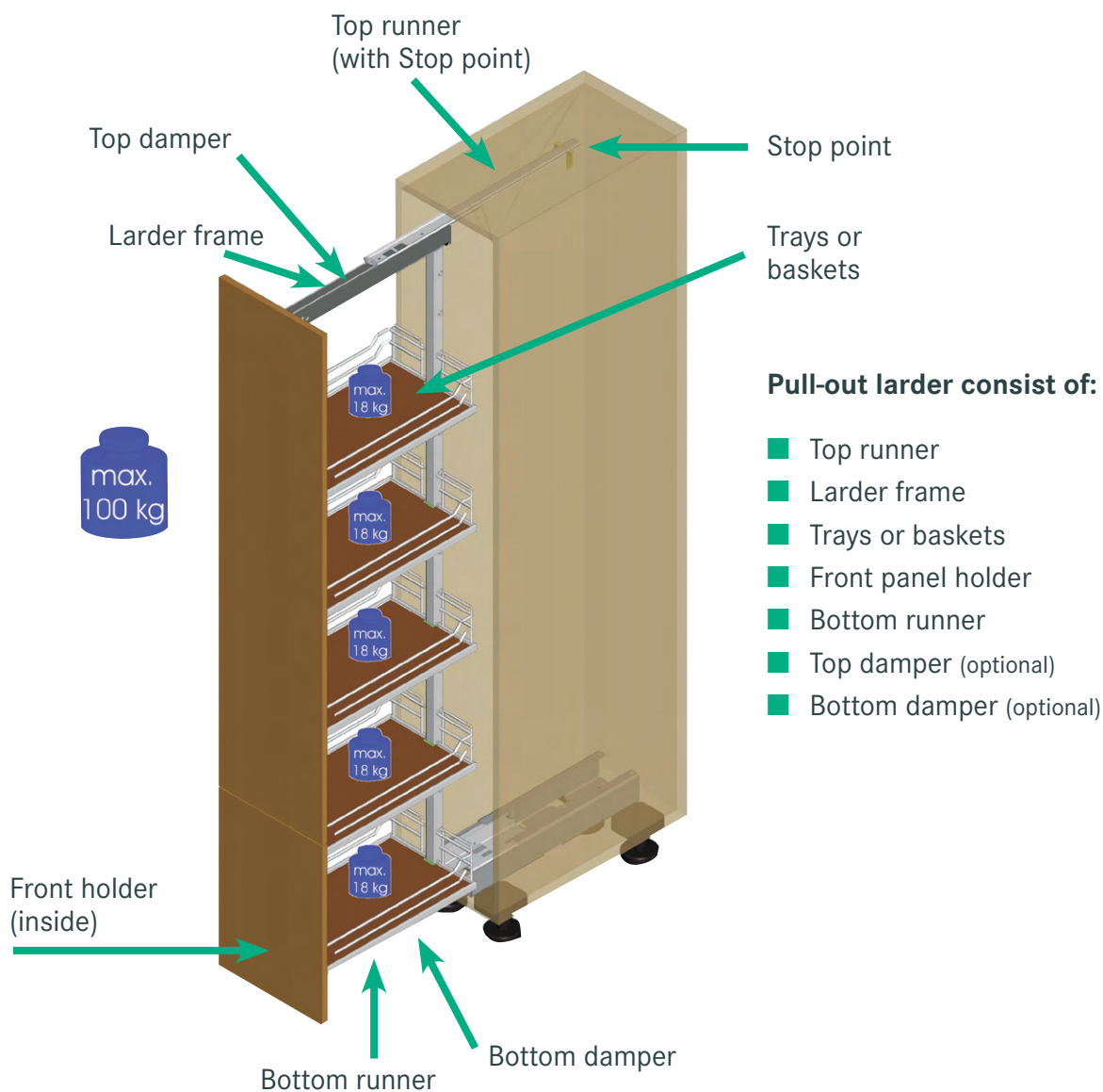
DISPENSA VVS
SoftStoppPro



DISPENSA VVS SoftStoppPro



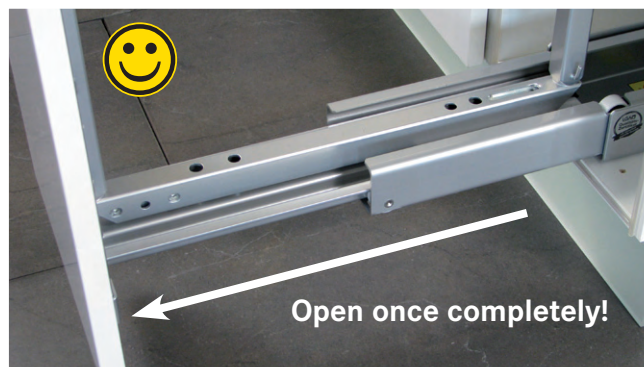
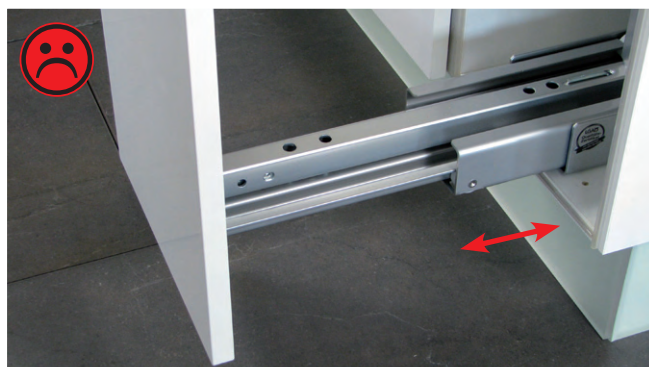
HANDLING INSTRUCTIONS for DISPENSA VVS



Problem	Possible failure	Possible solution (summary)	Detailed advice
1. Door will not close completely	1. Movement of segment	Completely open the cupboard once.	1.1
	2. Bottom guide dirty.	Clean the guide. (no oil)	1.2
	3. Connection between supporting frame and bottom guide is loose.	Check the connection between the supporting frame and bottom guide and tighten if necessary.	1.3
	4. Bottom damper is not securely in place.	Press the front panel against the body until you hear it engage.	1.4
	5. Are the screws tight? Correct type of screws?	1. Tighten screws. 2. Use the correct screws.	1.5
	6. Is the bottom/top guide in the correct position?	Correctly position the bottom/top guide	1.6
	7. Has the cupboard been assembled properly? (a) Is the cupboard plumb and level? (b) Fifth base foot in place for cupboard width of >40?	(a) Align the cupboard so it is plumb and level. (b) Place the fifth base foot in the correct position and tighten it until the base is horizontal.	1.7 1.7 (a) 1.7 (b)
2. Larder makes a noise during opening and closing	1. Bottom guide dirty.	Clean the guide.	2.1
	2. Fifth base foot in place for a cupboard width of 40 or more?	Assemble/tighten	2.2
3. No soft close damping	1. Is the top damper installed?	Install the damper.	3.1
	2. Is the top damper locked in place?	Push the damper forward until it locks in place.	3.2

1. Larder will not close completely

1.1 Movement of segment



If the DISPENSA larder pull-out is not opened completely, it may occur that it will not close properly due to technical given facts. **Open the larder once completely!** The larder will then adjust itself automatically and it will be possible to close it completely.

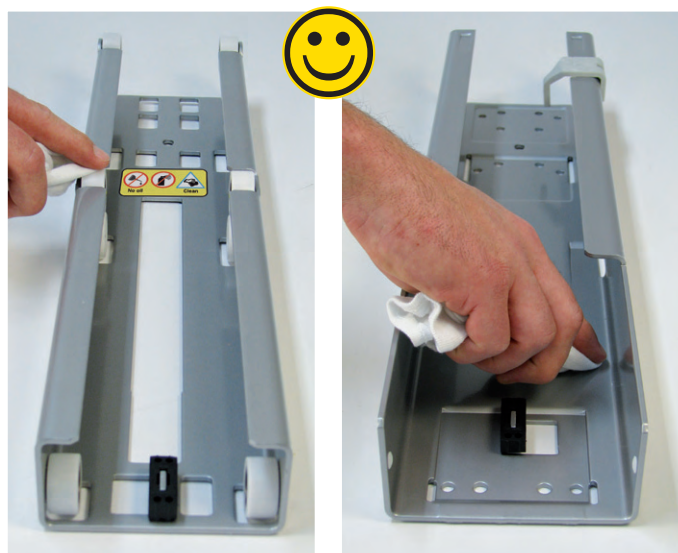
1.2 Bottom runner dirty (due to dirt, foreign objects, lubricant)?



Clean rollers and running surfaces!

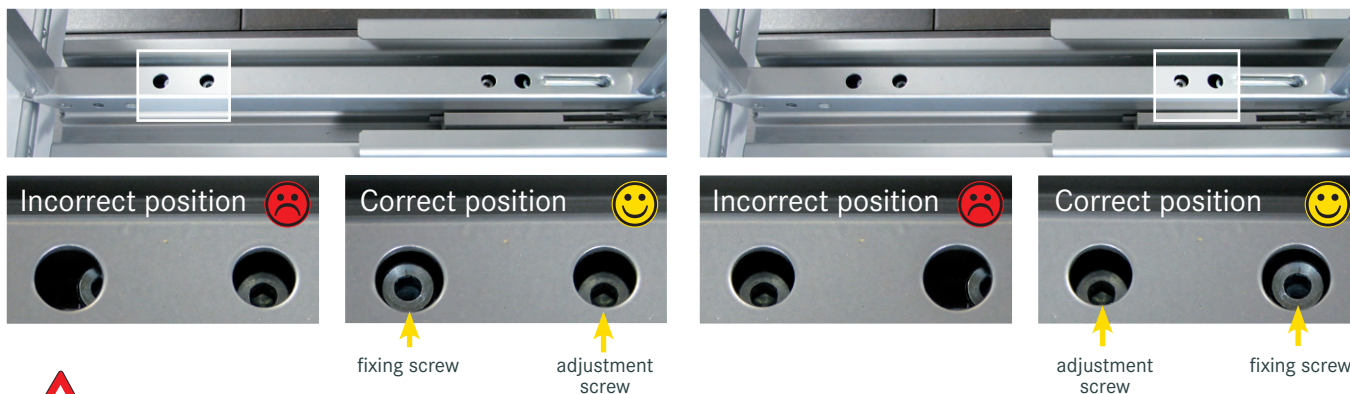
If the bottom runner, esp. the base element, is dirty, you should clean it: If the dirt is dry, simply wipe it off with a dry cloth. If the dirt takes the form of lubricant (oil or grease), you will need to clean the bottom runner in its entirety (running surfaces, roller surfaces and rollers), e.g. by using a glass cleaner; if necessary replace it completely.

The segments must not be oiled/lubricated!



1.3 Checking the connection between the larder frame and bottom runner

Check that the larder frame is correctly positioned on the bottom runner!

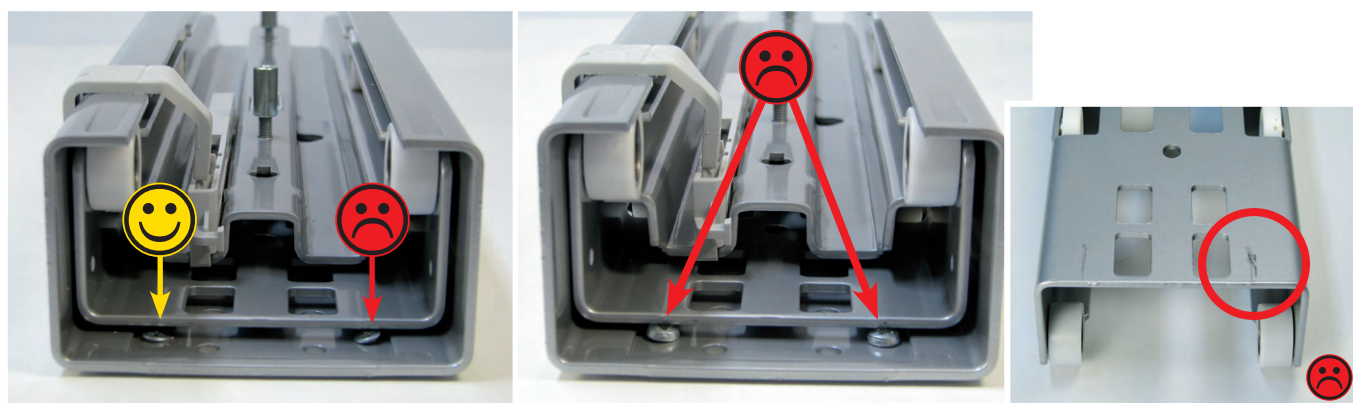


1. Do not use an electric drill!
2. All the adjusting screws (internal) and fastening screws (external) must be easy to access through the supporting frame.
3. Both fastening screws must be tight!

1.4 Releasing the self-closing mechanism on the bottom If the self-closing mechanism is in the wrong position, the front panel must be pushed against the cabinet until you hear it engage and the self-closing mechanism is reactivated. Alternatively, the self-closing mechanism can be pushed back into the correct position manually.

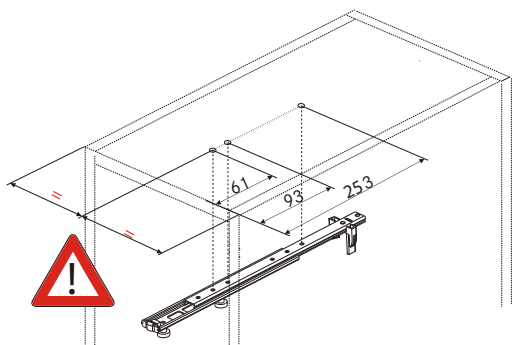


1.5 Are the screws tight? Is the type of screws correct?

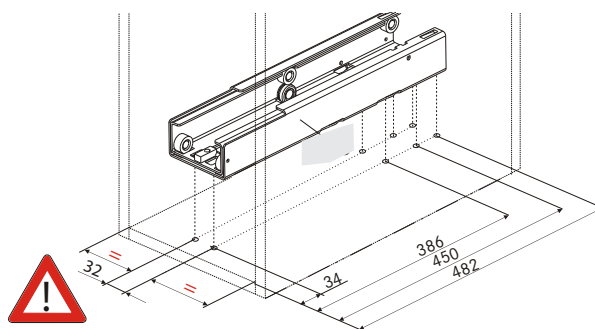


1. Do not overwind the screws!
2. The screws used must not come into contact with the middle slide!
3. The screws must be straight and securely tightened (check the middle slide for signs of wear!)

1.6 Are the runners mounted parallel (i.e. drilling positions correct)?

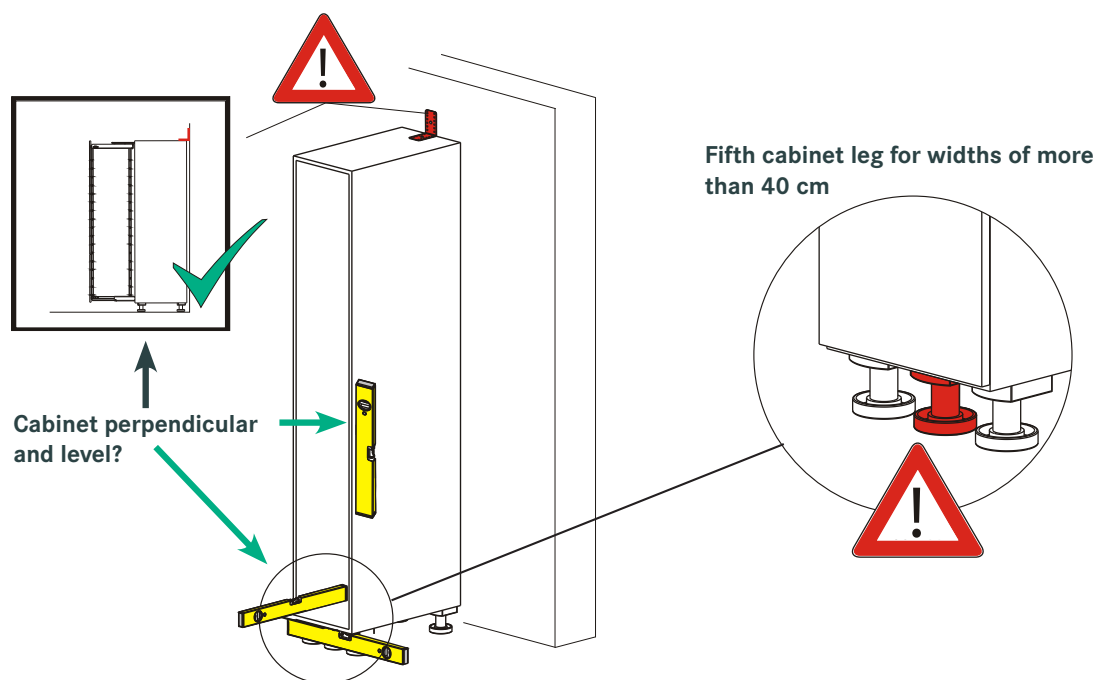


Runners parallel to side panel?



Guides parallel with side panel?

1.7 Has the cabinet been assembled properly?



a) Is the cabinet perpendicular and level?

Please ensure that ...



1. the side panels are straight and in right angle,

2. the bottom board is horizontal and
3. the cabinet is fixed to the wall.

b) Fifth cabinet leg in place for more than 40 cm wide cabinets?

Please check that the fifth cabinet leg is in place/correctly positioned (centre front) and has been adjusted/tightened. If this is not the case, the bottom board may bow, which could cause problems concerning the closing.

2. Larder pull-out makes a (creaking) noise during opening and closing

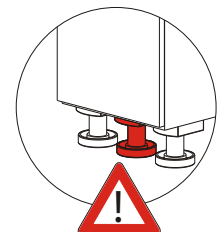
2.1 Bottom runner dirty (due to dirt, foreign objects, lubricant)?

If the bottom runner is dirty, clean it: If the dirt is dry, simply wipe it off with a dry cloth. If the dirt takes the form of lubricant (oil or grease) or foreign objects, you will need to clean the guide rail in its entirety (running surfaces, roller surfaces and rollers), e.g. by using a glass cleaner; if necessary replace it completely. **The segments must not be oiled/lubricated!**



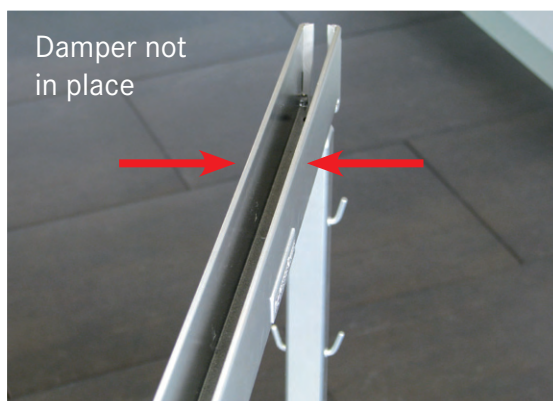
2.2 Fifth cabinet leg in place for more than 40 cm wide cabinets?

In case the cabinet is 40-60 cm wide, check whether the 5th base foot is in place, correctly positioned (centre front) and that it has been adjusted. If not, the base may "sag". This may be the cause of the creaking noise.



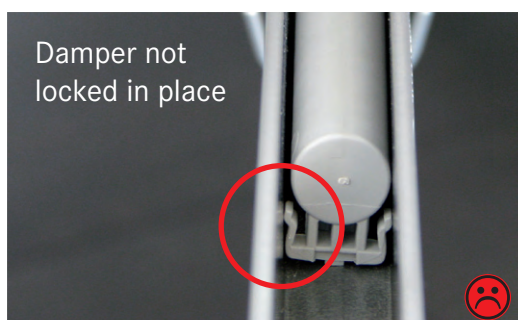
3. Cupboard dampering function not working (damped version)

3.1 Is the top damper in place?



If the damper is not there, you can order it from the furniture manufacturer. Once obtained, the damper locks into place in the U-profile of the larder frame.

3.2 Is the top damper locked in place?



Move damper until it locks into place!

